

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2009-2010

3 NOVEMBER 2009

**ONTWERP VAN VERORDENING**

**houdende de Algemene Uitgavenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 2010**

**Inhoudsopgave**

	bladzijde
Ontwerp van verordening .....	3
Tabel.....	5

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2009-2010

3 NOVEMBRE 2009

**PROJET DE REGLEMENT**

**contenant le Budget général des Dépenses  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 2010**

**Index**

	page
Projet de règlement .....	3
Tableau .....	5



**ONTWERP VAN VERORDENING****houdende de Algemene Uitgavenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 2010**

## DE REGERING

Op voordracht van de minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

## BESLUIT :

De minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, namens de Regering die erover heeft beraadslaagd, het ontwerp van verordening voor te leggen waarvan de tekst hierna volgt :

*Artikel 1*

Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Voor de uitgaven van de Agglomeratie Brussel wordt voor het begrotingsjaar 2010 een krediet geopend ten bedrage van :

<i>In duizenden euro</i>	Vastleggings- kredieten – Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten – Crédits d'ordonnancement	<i>En milliers d'euros</i>
Niet-gesplitste kredieten	144.397	144.397	Crédits non dissociés

*Artikel 3*

De Agglomeratie Brussel belast het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in haar naam en voor haar rekening uitgaven te doen, met inbegrip van eventuele uitgaven betreffende vorige jaren waarvoor geen enkel krediet kon worden geopend in de voorgaande agglomeratiebegrotingen.

**PROJET DE REGLEMENT****contenant le Budget général des Dépenses  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 2010**

## LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

## ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de présenter, au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement qui en a délibéré, le projet de règlement dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

*Article 2*

Il est ouvert pour les dépenses de l'Agglomération de Bruxelles afférentes à l'année budgétaire 2010 un crédit s'élevant au montant ci-après :

*Article 3*

L'Agglomération de Bruxelles confie à la Région de Bruxelles-Capitale la charge d'effectuer des dépenses en son nom et pour son compte, y compris d'éventuelles dépenses se rapportant à des années antérieures et pour lesquelles aucun crédit n'a pu être ouvert dans les budgets précédents de l'Agglomération.

*Artikel 4*

Het uitgavenartikel 45.11 « Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » is niet limitatief.

*Artikel 5*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2010.

Brussel, 30 oktober 2009

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Jean-Luc VANRAES

In opdracht :

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

*Article 4*

L'article de dépenses 45.11 « Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale » est non limitatif.

*Article 5*

Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010.

Bruxelles, le 30 octobre 2009

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jean-Luc VANRAES

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

**TABEL**

---

**TABLEAU**

in duizenden euro	B.A. A.B.	Kredieten 2010 Crédits 2010	en milliers d'euros
DEEL I			PARTIE I
<b>Eigen uitgaven van de Agglomeratie</b>			<b>Dépenses propres à l'Agglomération</b>
AFDELING 00			DIVISION 00
<i>Overdracht van inkomsten</i>			<i>Transfert de revenus</i>
00 Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (niet-limitatief)	45.11	144.397	00 Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale (non limitatif)
Totaal van afdeling 00 en van Deel I		144.397	Total de la division 00 et de la Partie I

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van .....2009.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Jean-Luc VANRAES

Op bevel :

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

Vu pour être annexé à notre arrêté du ..... 2009.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jean-Luc VANRAES

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

